

بايدي الغنّيان بَرَامِيد الذهب والفضّة مملوءة بماء الورد وماء
 الزهر يصبّونه على الناس صبّاً وهذا السرير وهذه المبخرة لا
 يخرجان إلا في العيدين خاصّة ويجلس السلطان في بقيّة أيام
 العيد على سرير ذهب دون ذلك وتنصب باركة بعيدة لها
 ثلاثة ابواب يجلس السلطان في داخلها ويقف على الباب الاول
 منها عماد الملك سرتيز وعلى الباب الثاني الملك نكبية وعلى الباب
 الثالث يوسف بُعرة ويقف عن اليمين امرآء المماليك السلحدارية
 وعن اليسار كذلك ويقف الناس على مراتبهم وشحنة الباركة
 ملك طغى بيده عصي ذهب ويبد نأبته عصي فضة يرتبان
 الناس ويسويان الصفون ويقف الوزير والكتّاب خلفه ويقف
 الحجاب والنقباء ثم يأتي اهل الطرب فاولهم بنات الملوك الكفار

des barils d'or et d'argent, remplis d'eau de roses et d'eau de
 fleurs d'oranger, qu'ils répandent à profusion sur les assistants.

Le trône et la casso ette dont nous avons parlé ne sont
 tirés du trésor qu'à l'occasion des deux grandes fêtes seule-
 ment. Les jours des autres solennités, le sultan s'assied sur
 un trône d'or inférieur au premier. On dresse alors une
 salle d'audience éloignée, pourvue de trois portes, et le sul-
 tan prend place à l'intérieur. A la première porte se tient
 debout 'Imâd almoulc Sertîz, à la seconde, le *roi* Noçbîah,
 et à la troisième, Yoûçuf Boghrah. A droite et à gauche se
 tiennent debout les chefs des esclaves écuyers ou porte-
 épées; la foule se tient pareillement debout, suivant le rang
 de chacun. L'inspecteur de cette salle d'audience est le *roi*
 Thaghâi, qui porte à la main une baguette d'or; son subs-
 titut en porte une d'argent, et, tous les deux, ils placent
 les assistants et forment les files. Le vizir et les secrétaires
 sont debout, ainsi que les chambellans et les officiers.

Puis viennent les musiciennes et les danseuses, et d'a-